



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七

一九九五年四月二十七日（星期四）

目 錄

頁

香港在九七年後會持續成功	1
強制公積金計劃的決定是本港重要發展	1
法律改革委員會發表售樓說明研究報告書	2
副憲制事務司闡釋選民資格的條文	4
顧問公司就顧客服務進行研究	5
機場管理局條例草案延遲刊登憲報	6
新反吸煙措施明日生效	7
日本大藏相支持推廣香港活動	8
國商銀行宣布第九期還款——還款總額至今增至百分之八十七	8
教育委員會參觀目標為本課程資源中心	9
四間官校加入服務承諾計劃	10
駕駛考試（筆試）電腦化計劃終止	11
課程發展國際研討會明在港大舉行	11
小六學生教學語言分組評估結果明公布	12
衛生署再辦家居環境衛生展覽	13
環保署公布泳灘級別	14
外匯基金運作	17

香港在九七年後會持續成功

港督彭定康說，香港在一九九七年後會如現時一般成功，這對中國是最佳利益。

彭定康今日（星期四）在PENSIONS 2000會議上發表演說時表示，他希望中國會明白香港人需要成功的過渡，及獲得信賴朝着這個目標作出貢獻。

港督有信心在一九九七年，即香港回歸中國主權時，其經濟會繼續運作。

他說：「首先，香港應維持現有的成功，這對中國是最佳利益。」

他承認有人對香港的將來表示關注和憂慮，不過，他相信無人會擔心一九九七年六月三十日以前發生甚麼，但對其後的境況則會擔心。

港督說：「那些憂慮唯有中國及中方官員才可真正圓滿地解除，不只是口頭上，還須在行動上。」

「最重要的是，要採取更積極和更有建設性的態度與我們共同解決一些過渡期的問題，而這些問題無疑是會影響社會人士的士氣。」

這些問題包括香港法律適應化、終審法院，以及居留權問題。

彭定康說：「社會人士均希望中國就這些問題作出更積極和有建設性的誠意表現。」

完

強制公積金計劃的決定是本港重要發展

財政司麥高樂爵士今日（星期四）表示，有關強制公積金計劃的決定，對本港及保險業來說，將會是一項重要的發展。

麥高樂爵士在香港保險業聯會周年晚宴上致辭時說，根據建議，所有僱主及僱員須聯合向職業退休計劃供款，款額為薪酬的百分之十。僱員到了合資格年齡，即六十五歲時，便可從上述計劃領取款項。

麥高樂爵士說：「這些計劃的資產須用來投資。」

他說：「因此承保人在退休基金方面的業務，預期會有巨大的增長。」

「若承保人想在這方面成功取得可觀的營業額，則必須全力以赴，以清楚坦誠的態度及受人歡迎的方式推廣其各類退休計劃。」

他強調說：「這是一項挑戰，但我肯定保險業人士會樂於面對，及應付裕餘。」

麥高樂爵士說，保險業憑本身實力，已成為本港重要的行業，對促進本港繁榮貢獻良多。

他說：「近年保險業每年的增長率約在百分之二十及百分之三十之間，同時業務發展日趨成熟及複雜。」

他說，保險公司條例在這些年來都作出修訂，是為了追上迅速轉變的市場情況，並為大眾的利益提供更佳保障。

然而，情況不斷轉變，當局將在今年提出其他多項修訂，有關修訂目的如下：

- * 第一，界定保險業監督的職能及工作；
- * 第二，容許監督與其他金融規管當局交換有用的資料；及
- * 第三，容許監督批准承保人之間轉讓一般業務。此項擬議修訂就監督所批准的一般業務轉讓制訂法定機制，不但可以令承保人節省時間及金錢，亦可確保保戶獲得充分保障。

麥高樂爵士說，其他可作改善的地方還包括提高保險產品及服務的透明度，例如在訂定保費及處理索償程序方面；訂定支付索償的合理限期；為投保人提供更多獲取保險資料的途徑；以及簡化保單用詞。

完

法律改革委員會發表售樓說明研究報告書

法律改革委員會今日（星期四）發表報告書，就遏止香港未落成住宅單位（俗稱住宅樓花）的誤導性售樓說明提出方案。

法律改革委員會於一九九二年十一月委任一個小組委員會負責研究住宅樓花的售樓說明事宜。該小組委員會是由香港城市大學法律學系羅德立教授擔任主席，成員包括律師、建築師及其他有關方面的專業人士。

小組委員會曾於一九九四年四月發表一份載有中期建議的諮詢文件，以諮詢公眾人士的意見。

今日發表的報告書載有法律改革委員會就此課題所作的最後建議，並反映公眾人士就諮詢文件提出的意見。羅德立教授指出，該報告書除達致提高對消費者的保障的目的外，亦已盡量平衡有關方面的利益衝突。

法律改革委員會今日發表的報告書只涉及香港的住宅樓花。羅德立教授說，從公眾人士對諮詢文件提出的意見顯示，市民強烈支持管制在香港售賣或宣傳的海外住宅樓花的售樓說明。小組委員會為對此關注作出回應，現已開始研究海外住宅樓花的售樓說明，法律改革委員會稍後會就此課題另行發表報告書。

售樓說明研究報告書的主要建議為：

- * 立例統一售樓刊物內建築面積一詞的定義，並普遍採納建築物（規劃）規例（第123章）第23（3）條所載關於建築面積的定義，建築事務監督也是根據該定義核准建築圖則的。
- * 立例強制售樓刊物列明樓宇的實用面積。
- * 立例訂明採用由法律諮詢及田土轉易處通函第1號（日期：一九九三年六月二十三日）所載的實用面積的定義，作為所有售樓刊物說明實用面積的標準方法。
- * 售樓書須提供載有指定資料的平面圖，例如個別單位的外圍尺寸、物業發展的南北方向、出入口位置、承重牆所在和外露喉管的裝置等。
- * 所有售樓書須載有一覽表，列明樓宇裝置和裝飾，以及這些裝置和裝飾的牌子和原產國家。
- * 售樓書須註明建築完成日期、交易完成的預計日期和交出空置管有權（俗稱交吉）的預計日期。
- * 售樓書須註明公契的重點，例如公用部分的定義、分攤管理費的方法和使用公用部分的限制。
- * 發展商須在售樓處或律師事務所存放整份公契的中英文版本，供市民免費查閱。（基於這建議，發展商須備有公契的中文譯本。）

* 發展商須為所有樓宇的推售（無論是私人配售或公開發售）製備售樓書，並存放至少一份售樓書供市民查閱，直至樓宇獲發入伙紙或完工證為止。

* 所有售樓書內的資料在首次買賣有關發展計劃的單位時須為正確。倘若有關資料在印刷售樓書當日至首次買賣單位期間出現重大的改變，便須將載有有關改變的附頁夾於售樓書或價目表之上。

* 發展商為了公開發售或地產代理商為了私人配售樓宇單位而採用製備售樓書以外的宣傳方法，有關宣傳必須說明有售樓書提供。在售樓書以外出現的廣告所提供的推售樓花資料必須與售樓書所提供的相符。

* 所有建議須立例執行。

完

副憲制事務司闡釋選民資格的條文

副憲制事務司李立新今日（星期四）表示，根據現行法例，非永久居民倘於申請登記為選民時已連續七年通常居住於香港，並符合選舉法例的其他規定，便可登記為選民。

李立新指出有關條文存在已久。事實上，符合通常居港年期規定的有關法例的外國公民，不論國籍及職業均可登記為選民並在選舉中投票，這並非創新的做法。

他說：「這與一九八二年前舉行的市政局選舉的做法並無不同，並沿用於按現有選舉法例舉行的三級議會選舉。」

李立新是在應香港海外女傭僱主協會邀請，與該會代表會面時，向他們解釋選舉法例中有關登記為選民的規定資格的條文。

他說當局曾於一九八零年就選民資格作出檢討，其間進行了一項廣泛的公眾諮詢。

有關決定已刊載於一九八一年一月發表的香港地方行政白皮書。該項決定說明：「政府認為符合年齡及居港年期規定的外國公民，不應被剝奪登記為選民的權利，理由是：第一、剝奪他們的權利是一項倒退的做法，因為現行市政局的選舉並沒有禁止他們享有選舉權；第二、香港是一個極為開放的社會，外國公民過去對香港的福利和發展，貢獻甚大，相信將來也是一樣，政府認為這一點甚為重要。」

李立新說自此以後，選舉法例曾多次廣泛地作出檢討和修訂，然而，授予投票權給那些在港居住和工作超過七年的外國公民這項做法則從未被質疑。

至於香港海外女傭僱主協會建議，外籍家庭傭工在投票資格方面不應獲其他在港工作的外國公民一樣的對待，李立新表示，任何外籍僱員，不論國籍，只要按現行選舉法例符合通常居港年期及其他有關規定，政府不能剝奪其登記為選民的權利。

他補充說：「外籍家庭傭工在香港任職期間的合法居留，是可視作符合通常居港的要求的。」

有關基本法規定，只有香港永久性居民才可享有選舉權和被選舉權，李立新說，基本法只由一九九七年七月一日起生效，而有關「永久性居民」的定義問題目前仍在中英聯合聯絡小組討論。

他說：「除非這個較廣闊的問題獲得解決，否則修訂現有選舉法例以區分永久性居民和非永久性居民的選舉權利，實屬言之尚早。」

完

顧問公司就顧客服務進行研究

布政司辦公室轄下的效率促進組今日（星期四）委託Coopers & Lybrand顧問研究公司就顧客服務進行為期十二個月的顧問研究。

該項研究需費約二百五十萬元，貿易署和衛生署經選定參與是次研究。而司法機構亦決定加入。

效率促進組專員霍文於今日舉行的合約簽署儀式後表示，研究的目的是協助效率促進組向各政府部門提供諮詢或支援服務，以改善各部門對市民的服務。

顧問公司的主要工作分兩部分。

霍文說：「其一是向參與此項計劃的部門和司法機構提供意見，協助它們界定和改善服務市民的範圍。這些範圍包括透過統計調查來了解及提高顧客的滿意程度、顧客聯絡、為職員提供服務訓練，以及投訴程序等。」

「其次是協助效率促進組設立中央諮詢服務，就如何改善顧客服務，向政府部門提供意見。」

顧問公司將與效率促進組和有關部門緊密合作。在熟習了效率促進組的工作情況後，於五月先與貿易署共同進行研究，並於本年稍後時間與衛生署和司法機構一起展開工作。

港督於一九九二年十月的施政報告中宣布推行服務市民計劃，是次有關顧客服務的顧問研究，正是政府致力改善公眾服務質素的承諾之一。

霍文說：「現時，每個直接向市民提供服務的政府部門都已就其服務水平作出服務承諾。下一步的工作是集中看看在與市民個別接觸時應如何提供服務。」

「汲取顧客的回應對改善服務十分重要，因為顧客最清楚自己所需的服務種類和水平，以及所提供的服務與他們心目中所想的是否一樣。」

「根據這些資料，我們便可填補我們所做的和他們所期望的兩者之間的差距，在可供使用的資源範圍內提供最佳的服務。」

霍文表示，要達到這目標，其中一個可行的方法是透過顧客聯絡小組。這個構思於一九九三年年底付諸實行，二十六個部門已設立了共三十九個顧客聯絡小組。

事實證明，以上是收集意見的有效途徑。據此實施的改革包括申領學習駕駛執照及考試表格可一次過在運輸署辦理；將單排的輪候方式擴展至更多郵政局；以及在七·十一便利店發售郵票套冊等。

他補充說：「訓練前線職員對引進新的服務文化很重要。過去數年，約有三萬三千名前線職員已接受有關顧客服務的訓練。」

完

機場管理局條例草案延遲刊登憲報

政府已決定延遲在憲報刊登機場管理局條例草案的日期。

自行政局批准將機場管理局條例草案提交立法局，該項草案已於四月二十五日預先呈交中方。

政府原訂於明日（四月二十八日）在憲報刊登機場管理局條例草案，然後於五月三日提交立法局。

然而，中方表示需要多些時間審閱該項草案的法律字眼，政府亦覺得這個要求合理，因此決定延遲憲報的刊登日期。

但政府仍然預算於五月向立法局提交該項草案。

完

新反吸煙措施明日生效

一項規定食肆經營者須張貼法定告示，顯示該食肆是否設有非吸煙區的新法例，將於明日（星期五）生效。

衛生福利科發言人今日（星期四）表示，有些人士誤以為食肆必須設立非吸煙區。

他說：「這是不正確的，事實上，食肆經營者可自行決定是否設立非吸煙區。」

「按法例，他們只須張貼法定告示，顯示食肆是否設有非吸煙區，以便顧客決定是否光顧。」

發言人說：「違例者最高可被判罰二萬五千元。」

告示尺寸最少為十五厘米X十五厘米，字體和底色使用的顏色應成對比。食肆經營者可隨意把告示的尺寸放大和自行挑選製造告示的材料，以便與食肆的裝璜相襯。

香港吸煙與健康委員會將協助食肆經營者設立非吸煙區，並已聯絡香港飲食業東主協會，將有關告示送交全港的食肆。

有意索取告示的人士，可致電香港吸煙與健康委員會，電話：二八三八 八八二二，或香港飲食業東主協會，電話：二五二三 二六一七。

完

日本大藏相支持推廣香港活動

香港政府於九月下旬在日本舉行的大型推廣香港計劃，繼續獲得日本方面的支持。日本大藏相武村正義最近特別對於該推廣計劃及有關商業活動作出熱切關注的承諾。

香港政府駐日本首席代表藍鴻震於上周五（四月二十一日）拜訪武村正義，向他詳述在日本舉行的推廣香港活動，其中包括在東京、大阪及福岡三個重點城市舉行的商業座談會及工作坊。武村正義對於香港主動促進港日的密切商業關係，表示歡迎。

武村正義指出，商業工作坊其中一個主題是香港作為一個金融中心的重要地位，這個題目會大大吸引日本金融及銀行界人士的注意。

港府在日本的推廣香港活動是與香港貿易發展局及香港旅遊協會聯合主辦，並有私人機構參與。該項活動將於九月二十五日展開，為期一星期，期間會在上述三個城市舉行文化節目及社交活動，以表揚及促進香港與政府的伙伴關係。

武村正義了解到日資銀行及日資證券公司在香港市場佔有重要地位。香港四分之一的外資銀行是日資經營，而百分之二十五的外資證券公司的總部均設在日本，這對繼續兩地的互惠利益均有幫助。

上周五的會面是藍鴻震拜訪日本高級官員及商界領袖的連串活動的一部分，以爭取他們對推廣香港活動的支持。

而對是次推廣香港活動全力支持的計有日本首相村山富市，以及三位前日本首相中曾根康弘、海部俊樹及羽田孜。

完

國商銀行宣布第九期還款——還款總額至今增至百分之八十七

國際商業信貸銀行有限公司（清盤中）破產管理人及清盤人夏理德今日（星期四）宣布，將於明日（四月二十八日）向債權人發放第九期百分之四的還款。

今日宣布派發的百分之四還款，將會是對索償額在十萬港元以上之債權人的第九期還款，令還款總額增至百分之八十七。至於索償額在十萬港元或以下的債權人，已根據一九九二年九月通過之還款計劃獲發還全部款項。

還款支票將於四月二十八日起開始發放，並預計於五月五日前全部寄出。

今次宣布派發的還款，是過去十二個月內的第五次，也符合夏理德原先按資產變賣時間及主要索償額解決情況而估計每隔三個月派發一期還款的時間表。

經過不斷評估保留以備日後發放予已知存戶和其他索償人及支付尚未解決的信託索償和日後支出的現金水平後，特別經理人已可減低部分準備的金額。連同不斷收回的多項債務，使特別經理人可宣派這期還款。

在派發第七期還款時，特別經理人已估計向債權人發放的還款總額將超過百分之八十。雖然今次的還款已令還款總額超過百分之八十六，但最終的發還額依然是完全決定於日後資產變賣及其他索償解決的情況，故在現階段無法作出準確的估計。只要有足夠資金向債權人發放還款，預期還款會每四至六個月發放一次，但日後發放之任何還款數額很可能會減少。

夏理德亦同時向債權人發表他的第三份報告，該報告會連同還款支票一併寄予債權人。

查詢詳情，請致電：

夏理德	2 8 6 7	2 4 2 6
艾志思	2 8 2 6	7 2 3 6
譚自覺	2 8 2 6	7 2 5 9
(聯席特別經理人)		

完

教育委員會參觀目標為本課程資源中心

教育委員會主席譚萬鈞博士及三名委員今日(星期四)參觀位於土瓜灣市政大廈暨政府合署的目標為本課程資源中心。

該資源中心於一九九四年一月成立，為教師提供資源以推行目標為本課程，及準備已選定的資料以分發給學校。

此外，該資源中心亦提供一個地方給教師見面及與各科督學會晤，分享意見及經驗。

出席的其他三名委員是程得志、康文海及黎韋潔蓮。

目標為本課程發展組首席督學陳惠明在場歡迎教委會成員到訪。

委員會成員獲悉中心共陳展八百五十四份中、英、數的學習及評估課業，在推行目標為本課程的學校任教的教師都覺得這些資料非常實用。

教育署現正計劃增設兩間資源中心，一間在港島，另一間在新界。

現時，資源中心有五千二百四十九本課本、參考書籍及其他刊物、一百零七本期刊、一百七十六套學習套和一百零二套電腦軟件。

完

四間官校加入服務承諾計劃

教育署的服務承諾計劃明日（星期五）起擴展至學校層面，共有四間官校參加試驗計劃，向公眾發表服務承諾。

這是教育署成功達致一九九三年八月發表的服務承諾目標後，再進一步改善教育服務的計劃之一。

參加官立學校服務承諾試驗計劃的四間官校位於不同地區，它們是：賽馬會官立工業中學、將軍澳官立中學、軒尼詩道官立下午小學和黃大仙官立小學。

透過試驗學校直接參與制定及履行服務承諾，教育署希望汲取經驗，以便建議可行計劃，將服務承諾計劃擴展至更多官立甚至資助學校。試驗計劃將於明日實施，直至本年七月底結束。

根據試驗計劃，四間試驗學校將履行由他們共同制定，針對家長及公眾人士的服務承諾，該等承諾集中於下列範疇：

- 一 為家長及公眾人士提供資料服務；
- 二 家長與學校間的溝通及合作；和
- 三 學校的服務環境。

當局已印製有關服務承諾的小冊子，明日派發給四間試驗學校的學生家長。有興趣的公眾人士亦可向教育署各分區辦事處或該四間試驗學校索取該小冊。

如有查詢可致電二九六一 七四三二與教育署聯絡。

教育署發言人說：「爲了在學校層面正式推行服務承諾計劃及進一步提高學校的服務水平，教育署希望家長和公眾人士積極支持試驗計劃，並提出建設性的意見。」

教育署將於試驗計劃完成後作出檢討，以便策劃未來發展路向。

完

駕駛考試（筆試）電腦化計劃終止

香港駕駛學院已知會運輸署，該會基於節省開支的原因，現時爲所有參加駕駛考試考生提供「輕觸電腦螢光幕」的電腦化甲部駕駛考試（筆試）試驗計劃，將於本年六月三十日終止。

運輸署發言人今日（星期四）表示，由於該電腦化試驗計劃終止，運輸署牌照部的兩個筆試中心將只提供傳統筆試形式的甲部考試。這兩個考試中心分別位於香港金鐘道統一中心三樓及九龍登打士街栢裕商業大廈九樓。

由下星期一（五月一日）開始，參加甲部駕駛考試的考生，將只獲提供傳統筆試形式的考試。

發言人說：「等候時間及考試的綱要不會改變。」

運輸署將於六月三十日起，爲考生安排額外考試場數，以應付考生對傳統筆試考試的需求。

完

課程發展國際研討會明在港大舉行

一個名爲「課程發展中之友伴關係：提高學習效能之路」的國際研討會，將於明日（星期五）及星期六在香港大學舉行。

這個為期一天半的研討會，由教育署課程發展處和香港大學課程學系聯合舉辦，並獲經濟合作與發展組織贊助。

研討會旨在探討如何通過友伴關係，發展高質素的課程，提高學習的效能。

研討會邀請國際知名學者作專題演講，包括經濟合作與發展組織副總裁斯葛貝教授和澳洲國立大學校外進修學院院長耿訥棣教授。

研討會參加者包括來自英國、荷蘭、日本、澳洲、中國、台灣、澳門和香港的學者、校長和教師等三百餘人。

研討會共有宣讀論文五十六篇，圍繞跨課程取向、課程統整、課程銜接、以課業為本的課程以及課程與社會等各副題進行探討研究。

完

小六學生教學語言分組評估結果明公布

應屆參加中學學位分配辦法的小六學生的家長，明日（星期五）將會獲通知其子女按中、英文學習能力分組的結果，有關資料會隨中學學位分配辦法概要派發，使各家長可為其子女選擇合適的中學就讀。

教育署發言人說：「參加中學學位分配辦法的八萬三千八百五十三名小六學生，已分別接受教學語言分組評估。」

「分組辦法是根據學生小五下學期和小六上學期的校內成績，再以學能測驗結果作出調整後，進行評估。」

「第一組別的學生不論使用中文或英文學習均同樣適合，第二組別的學生比較適合使用中文學習，組別三的學生比較適合使用中文學習，但亦可使用英文學習。」

在今年八萬三千八百五十三名參加中學學位分配的小六學生中，有二萬七千八百七十九名（百分之三十三點二五）屬於組別一，四萬九千四百五十四名（百分之五十八點九八）屬於組別二，而六千二百一十五名（百分之七點四一）屬於組別三。

教學語言分組評估並不適用於非華語小學就讀的學生和未有完整成績評估的學生，共有三百零五名（百分之零點三六）學生屬於此類別。

發言人表示，家長可於明日透過子女就讀的小學，取得一份中一新生的「教學語言組別資料」。家長亦會同時獲派發「教學語言分組評估概要」和有關母語教學的單張各一份。

他說：「家長另外亦會取得一份列出各中學所採用的教學語言的〈中學一覽表〉。這些資料可為家長提供有用的參考資料，裨能為其子女選擇一間採用適合他們的教學語言之中學。」

各家長或學校如對教學語言分組評估的結果有任何疑問，可於辦公時間內致電二八九一 二二零零教育署中學學位分配組查詢。

完

衛生署再辦家居環境衛生展覽

為提高市民大眾對家居環境衛生的關注，衛生署衛生教育組將於四月底至五月初，再度舉辦「家居環境衛生與你」展覽，宣傳家居環境衛生對個人及家庭的重要性。

衛生署曾於今年二、三月間舉辦「家居環境衛生與你」展覽，市民反應熱烈，並獲各方一致好評。

有鑑於此，衛生署衛生教育組在市政局及區域市政局的贊助下，將於星期六（四月二十九日）在沙田禾輦邨禾輦商場一字樓，舉辦「家居環境衛生與你」展覽。

展覽會於五月五日至七日移往紅磡黃埔花園十一期紫荊商場地庫一字樓繼續展出。

衛生署希望透過會場內的專題展板及影片，傳達一個重要信息：家居環境會直接或間接地影響健康，故此必須保持家居清潔、妥善處理垃圾，並遵守良好個人衛生習慣以達致健康的生活環境。

屆時將有展板介紹預防與家居環境有關的傳染病。家居環境衛生欠佳會導致蚊蟲滋生、老鼠橫行，可能引發的疾病包括斑疹、傷寒、腸熱病，甚至引起食物中毒，所以保持家居清潔十分重要。

其他與家居環境有關的項目包括：寵物飼養、防治害蟲、空氣調節系統的保養，以及衛生設施的構造和正確使用方法等。

參觀者可獲派衛生教育資料及紀念品，而在沙田的展覽場更設有獎益智的攤位遊戲。

展覽會免費入場，歡迎市民參觀。

完

環保署公布泳灘級別

環境保護署今日（星期四）公布一九九五年首份有關本港所有泳灘含細菌的水質級別報告。

該泳灘水質劃分級別報告旨在讓游泳人士及市民定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署現時每隔兩周抽取泳灘水質樣本化驗的工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的數據，釐訂泳灘的級別。

泳灘級別亦包括對在某種污染程度的海灘游泳後，而感染到輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據上個泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐訂。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動。大部分屬含細菌水質自然變動的現象，是由於雨水及潮汐增加或減少，令游泳範圍內的污染程度有所增減。

若果泳灘附近屋宇及建築物很多，在下大雨及雨後期間可能較為污染。

首席環境保護主任彭樂民說：「游泳人士應盡量避免在打風後兩至三天內到該等泳灘游泳，若天氣持續天陰，泳客需等待較長時間才可到泳灘游泳，若天氣晴朗，所需等候時間則可短些。」

不過，水質級別可指出本港泳灘近期水質的一般情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

泳灘水質級別的訂定方法如下：

* 一級顯示該泳灘水質極好。在一百毫升海灘水中，含有不超過二十四個大腸桿菌（平均數）；而估計對泳客健康的影響不能找出。

* 二級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中，含有不超過一百八十個大腸桿菌（平均數）；而在一千泳客中，估計有不超過十人會受到輕微感染。

* 三級顯示該泳灘水質欠佳。在一百毫升海灘水中，含有不超過六百一十個大腸桿菌（平均數）；而在一千泳客中，估計有不超過十五人會受到輕微感染。

* 四級顯示該泳灘水質極差。在一百毫升海灘水中，含有超過六百一十個或以上的大腸桿菌（平均數）；而在一千泳客中，估計有超過十五人會受到輕微感染。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受，通常來說，一個泳灘若經常被列為四級，而在泳季內平均每一千個泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。

現時，釣魚灣、青山灣、舊咖啡灣及石澳後灘等四個憲報公布的泳灘均被列為不適合游泳，市政局及區域市政局根據環保署最近的水質監察數據而決定關閉該些泳灘，市民不適宜到這些泳灘游泳。下述水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。

以下是今日公布的泳灘水質級別：

（一九九五年四月二十七日）

地 區	泳 灘	公布的級別)
香港南區	大浪灣	3
	春坎角	1
	深水灣	1
	夏萍灣	1
	中 灣	1
	淺水灣	1
	石 澳	2
	南 灣	1
	聖士提反灣	1
	龜背灣	1
	赤柱正灘	2
	石澳後灘	X
	* 土地灣	1

屯門區	黃金海灘	3
	舊咖啡灣	X
	新咖啡灣	3
	青山灣	X
	嘉道理灣	3
西貢區	蝴蝶灣	3
	露營灣	1
	大清水第一灣	1
	大清水第二灣	1
	廈門灣	1
	橋咀灣	1
	白沙洲	1
	銀線灣	2
	三星灣	1
	離島區	上長沙
下長沙		2
*愉景灣		2
洪聖爺灣		1
觀音灣		1
塘福		1
蘆鬚城		1
貝澳		1
銀鑛灣		2
長洲東灣		1
*東澳		1
荃灣區		釣魚灣
	近水灣	4
	更生灣	3
	雙仙灣	3
	海美灣	3
	麗都	3
	汀九	4
	馬灣東灣	2

備註：X 該泳灘被列為不適宜游泳

* 非憲報公布的泳灘

此外環保署亦在每個泳季末編製一份香港泳灘細菌水質年報，建議泳灘管理當局有關個別泳灘是否適合游泳。最新出版的《一九九四年香港泳灘細菌水質年報》（中、英文版）現已於金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處發售。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年四月二十七日

	百萬元計
開市戶口結餘	二一二五
收市戶口結餘	二四六三
改變原因：	
貨幣市場活動	增三三八
流動資金調節機制今日運作	無

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增三三三
上午十時	增三三三
上午十一時	增三四五
正午十二時	增三三八
下午三時	增三三八
下午四時	增三三八

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 118.5 *+0.3* 27.4.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點九七厘
一個月屆滿	五點二四厘
三個月屆滿	五點五二厘
六個月屆滿	五點七二厘
十二個月屆滿	六點零三厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十九個月	二六一一	六點九零厘	一零零點九三	六點三六厘
二十二個月	二七零二	七點五零厘	一零一點八九	六點四八厘
三十個月	三七一零	七點二五厘	一零一點二三	六點八二厘
三十六個月	三八零四	六點九零厘	九十九點九八	七點零二厘
五十九個月	五零零三	七點七五厘	一零一點二四	七點五八厘

總成交額

三百八十九億五千九百萬元

完